

TELEGRAFUL ROMAN.

ăpare Marțio, Joia și Sâmbata

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei arhidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 45

Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45
Epistolele nefrancate se refușă — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr., rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr.
pentru fie-care publicare.

Cine e pentru căsătoria civilă.

Acum când atâți oratori pro și contra căsătoriei civile, s'au pronunțat în dieta Ungariei, acum când proiectul de lege are să trecă în desbaterea specială, țera întrégă — dela un cap la celalalt, fără deosebire de naționalitate, fără deosebire de confesiune trebuie să se întrebe vrënd nevrënd, cine e pentru căsătoria civilă, și pentru ce s'a pus cestiunea pe tapet cu atâta zor, pentru ce se mișcă tôte petrile, ca proiectul se devină lege. Coróna? Covingerilereligioase ale inaltei dinastii Habsburgo-Lotharingice, sunt deja cunoscute. Dacă capul statului după multe hesități și-a dat consensul pentru prezentarea proiectului despre căsătoria civilă în dietă, credem, că a făcut'o acésta din respectul ce are ca monarch constituțional față de constituțiunea țerei. Ori-ce s'ar dice, ori-ce s'ar scrie în diaristica magiară, noi credem că înălțier cercuri din giurul Coróniei au perhorescat în totdeuna căsătoria civilă obligativă. —

E națiunea magiară pentru căsătoria civilă? Am risca a spune un neadever, afirmând acésta. Intreg clerul catolic începënd dela primatule Vaszary până la cel din urmă pleban, numai de căsătoria civilă se nu audă.

Tot așa de puțin e pentru căsătoria civilă poporațiunea magiară catolică. Cine s'a învêrtit între poporațiunea magiară reformată dela sate, s'a putut convinge, că și acésta are o idee fórte sinistră despre o căsătorie ce s'ar încheia înaintea notariului comunal — unde se dau ședule de vëndare pentru boi, porci, oi și cai etc. Ori cât de mult s'a lătit în ultimele decenii demoralizarea în sinul poporațiunei magiare dela sate — totuși nu a ajuns la atâta, că taina căsătoriei se o considere de-o simplă formalitate esternă. Simțul religios tot mai există în popor. — Ni se va dice: majoritatea dietei este pentru căsătoria civilă și acestia sunt reprezentanții poporului. Să admitem pentru moment, că așa admite în realitate. Nu putem însă admite că deputații, cari sunt

pentru căsătoria civilă, sunt de acord cu mândatorii lor. Un exemplu plausibil avem în deputatul jidan Vison-tai, a căruia ținută a fost reprobata din partea alegătorilor. E apoi un fapt notoric, că mulți deputați de influință au eșit din sinul partidului guvernamental, din cauza proiectului despre căsătoria civilă. Apponyi cu întrégă lui talanga e în contra. Epigonii și adoratorii ideilor lui Kossuth sunt divisați. Sunt naționalități pentru căsătoria civilă? Români, slovacii, sârbii și chiar timișii și circumspecții sași sunt contra căsătoriei civile.

Clerul și poporul român fără deosebire de confesiune s'a pronunțat deja în preste 40 adunări poporale, și deja cu bucurie trebuie se constatăm că sunt pe cale a se face nouă protestări în adunări mai numêroșe. Sârbii, cari s'au luptat mult pentru a domoli frământările interne s'au ridicat și ei în tîmpul din urmă, și protesteză contra căsătoriei civile. Tot astfel slovacii.

Sași? Pentru ei s'a pronunțat cea mai cu autoritate voce, fostul episcop Teutsch și dacă astăzi cei 14 deputați sași s'au declarat gata a susține și vota cu guvernul, nu poporul sășesc 'l reprezenta ei sdremțele tunestului compromis dintre sași și guvern.

Compromisul e deochiat. Poporul sășesc e convins, că a făcut reu, și deputații sași tot mai cred că din ruinele Troiei vor putea scóte ceva. — Amară decepțiune. — Și acum cine e pentru căsătoria civilă? Un guvern legat cu mâni, cu picioare de fotoliile ministeriali, clica tisaista și o cétă de mameluci, apoi o parte din kossuthisti, cari cred că ajutorând un regim adus în strîmtóre, și vor neteți calea pentru a reuși cu realizarea independenții țerei. În țera e pentru căsătoria civilă cétă funcționariilor, cari jócă cum le cãntă de sus, și când li se cere sunt gata a duce ómeni dela un cap de țera până la a dóua reședință, numai cê se manifesteze pentru regim. Exemplu ne este vestita adunare ținută în Budapesta pentru căsătoria civilă.

Apoi da! mai sunt pentru căsătoria civilă jidani și întrégă pressa jidană. Ei știu prea bine, că „Goia” cum ne numesc ei, adecă poporul, când nu va mai încheia căsătoria la altar, va fi dat pradă demoralizării, și numai ei jidovii pot se profite.

Nu țera deci e pentru căsătoria civilă, nu popórele conlocuitoare, ci reprezentanții unui șovinism esaltat sunt pentru căsătoria civilă. Dela 1868 nu a fost pe masa dietei un proiect de lege, contra căruia mosaicul de popore ce compun statul se se fi pronunțat cu atâta forță și în mod atât de ostentativ. Și mare lucru ar fi dacă cu tôte aceste proiectul o se devină lege!

Revista politică.

Diarul engles „Pall Mall Gazette” a publicat un articol scris de D. Ghica și intitulat „Români din Transilvania”, în care între altele se dice:

Dacă este vre-o întrebare, puțin cunoscută de publicul Angliei, atunci de sigur una dintre acestea e întrebarea, ce privesce criza de față din Transilvania, provocată de tractarea nedreptă și neomenescă, la care este supusă poporațiunea română în acésta țera din partea guvernului unguresc. Tractarea acésta s'a început mai ales dela fusiunea Ardélului cu Ungaria.

Ne mirăm de acésta cunoscință puțină, cu atât mai virtos, că acésta este o întrebare europenă de cea mai mare însemnătate, și starea acută, în care ea a intrat acum, este de o natură atât de seriósă, încât urmările sale ar puté într'adevăr se devină desastroșe în cas de complicațiuni, ce s'ar puté ivi în Orient.

În sinul celor 12,300,000 români, cari ocupă o mare parte a Europei resărîtine și constituiesc o putere, care ar fi o aliată frîșcă a gintei latine în potriua tendențelor de absorbire ale Rusiei, s'au deșteptat dispozițiuni de nemulțămire și amărăciune.

Articolul continuă cu venirea românilor, formarea statului român, nu-

mêrul românilor în diferitele state și apoi urméză astfel:

Dacă acésta atmosferă de români în care regatul român viețuesce si respiră, și care este zidul seu de apărare, care dacă ar fi nimic în Basarabia prin rusificare, în Bucovina prin germanizare, în Transilvania prin magiarizare, sau în Peninsula Balcanică prin grecisare, atunci faptul acesta ar primejdi sigur existența României, ca stat, și o asemenea stare de lucruri nu ar corăspunde scopurilor Europei civilizate.

Transilvania în deosobi este pământul sfânt al românismului, pentru că acolo sunt cele mai vechi așezăminte ale colonizării române antice și este legământul naționalității latine din Orient. În Transilvania s'a refugiat elementul românesc pe vremile năvălirii barbarilor și în evul de mijloc așa că ori ce atinge pe românii din Transilvania, deșteptă simțemintele și simpatiile adânci ale întregii rase române, de acundouă părțile Carpaților și ale Dunării.

Ungurii, cari odinioară erau și ei asupriți, au îndreptat în potriua românilor din Transilvania și Ungaria atacuri vehemente, vrënd a-i nimici prin prigonirea limbei române, a simțemintelor române de naționalitate și lipsindu-i de tôte drepturile firesci.

După acésta dl Ghica însiră în numitul diar rënd pe rënd plângerile românilor, — apoi s'începe estfel:

Aceste sunt nemulțumirile românilor din Transilvania, și ele reclamă o grabnică îndreptare. Fie-care și ce trece, fără a se face o îndreptare, învenineză raporturile dintre români și unguri. E timpul suprem, ca acest reu să fie băgat în sémă. Altcum ivinduse complicațiuni, una dintre cele dintâiu puteri ale triplei alianțe se va afla paralizată în acțiunea sa și va fi silită a și risipi forțele spre a potoli turburări interne, în loc de a puté folosi aceste puteri în sensul lor adavărat.

Nu încape îndoială, că marele imperiu slav se va pune numai decăt în frunte, ca un campion al românismului în potriua asuprii unguresci, ca să-i

FOIȚA.

Documente pentru limbă și istorie.

Un manuscript în limba Macedo-română.

(ncheiere).

Rogăciunéa, kându zice Popa: Sântele Sâncilor.

Unule Sânta a Sâncilor, unule Imperate al imperacilor, și Domne a domnilor, Isuse Hristose Zeul meu! cie, karele șezi în sinlu, și în mărîrea celui mai nante de viete, Zeului Tatăl, karele patimiși pentru fapturna noastră și sub forma pânei, și a vinului întru precuîtele aciste Skunsorii, adeveratliu Zeu, și om, prekum și celui, karele șede în cer, me inklin, și te maresku, și ka pre Zeul, și Mântuitorlu meu, te rog: Kaută spre mine în ora acista, și în tôte zilele viacei meei, și me misele; éarò în zioa

disparcîrei sufletului meu din trup, primește pre densusul în manile tele ku pace, și tu vegle ku Sâncii întru kietă.

Rogăciunéa, kându kântă Kuminekământul.

Stepâne Domne Isuse Hristose Zeul nostru! karele prin bunăvoiosă patima tēja mortéa strikași strika și patimile mele, și desklide okii mei, ka sò kunosku adeverlu tēju. Aréatà spre mine pekatoslu visteréa miseliei teei, donéazà mie liertára pekate-lor, și me vezità ku înduraréa tēja, ka sò lokuéaskà întru mine kuvéntul tēju, și sò fiu baserikà préasântului tēju Spirtu. Inderéaptà-me pre kaléa tēja, ka sò àmbli întru adeverlu tēju, și anvéacàme, ka sò plinesku sânciréa întru frika tēja, ka sò fiu dignu a stá dederéapta tēja.

Mântuesteme, Domne! pentru numele tēju sântu, și me misele după miseliméa miselimilor tele; kà tu estí Mântuitorlu, și Zeul méu, și cie mărîre inalcàmu, împreună ku Tatăl, și ku Sântul Spirtu, akum și totoeuna, și în vietele vietelor. Amin.

Rogăciunéa, kându zice Popa: Binekuvëntaréa Domnului.

Zeule! înduràte, și ne binekuvéntă, lumînéazà faciă tēja spre noi, și ne misele, kà sò kunostemu pre pământu kaléa tēja, și sò afîemu mântuiréa tēja în viete. Amin.

Rogăciunéa, kându eșimu din baserikà.

În mântile maremiselimei teei, o Zeule meu! inkredincez sufletlu, și truplu méu, semcirile și vorbele mele, svaturile, și kugetele mele, și tôte cele de lipse a truplului și a sufletului méu, intraréa și eșiréa méa, alergaréa și severșitlu viacei meei, zioa și ora resuflaréi meei, mutaréa méa, kietlu, inviaréa sufletlului și a truplului méu, ku Sâncii tei aleși; éarà tu me binekuvéntă, me misele, și me skapà de tot reulu, și nepekàtos sò petrek tôte zilele viacei meei, kà ku bunétatéa tēja întàrit sò ajungu la viaca vietosà ku Sâncii tei întru imperaciéa tēja, și cu densusul sò te maresku în viete. Amin.

asigureze simpatia și cooperarea regalului român în cas de confirațiune. In această eventualitate se află o serioasă primejdie de o însemnătate europeană nespuse de mare.

* * *

Președintele republicii franceze Carnot a primit pe contele Hoyos, ambasadorul austro-ungar la Paris, care i-a remis, în numele monarhului nostru, marele cordon al ordinului St. Stefan. Ambasadorul a asigurat pe d. Carnot, că petrecerea recentă la St. Martiu a procurat împăratului o foarte vie satisfacție.

D. Carnot a răspuns, că e foarte fericit, că Majestatea Sa a dus cu sine o amintire plăcută de această vizită și de primirea ce a avut în Franța. Președintele roagă pe comitele Hoyos să transmită monarhului sincerile sale mulțumiri.

* * *

Vineri după amiază la 3^{1/2} ore au ajuns osămintele lui Kossuth la Budapesta, dimpreună cu rămășițele pământesci ale soției și ficei sale.

Pe pământul austriac a fost toate ovațiunile interzise. Pe peron era numai poliția și gendarmi. Intre Polstran și Csáktornya a trecut pe teritoriul coronei s-tului Stefan. Aici s'a început seria ovațiunilor. La frontieră au așteptat deputațiunile reședinții și ale diferitelor corporațiuni și orașe. A vorbit Polónyi cu un foc deosebit patriotic, preotul reformat Szilvágyi și alții. Oratorilor a răspuns Kossuth Ferencz. De acolo până la Budapesta stațiune de stațiune a fost primit trenul de mare lume.

In gara de vest a Budapestei s'a pregătit primirea oficială. Aici au fost leaderii tuturor partidelor și corporațiunilor. Husarii comitatului Pesta în uniformă sărbătorască au ridicat sicriul lui Kossuth și l-au depus în sala de așteptare, care a fost festiv decorată. Viceprimarul „residentei” Márkus a predat apoi prin o cuvântare municipiului Budapestei sicriul. In numele acestuia a răspuns primarul Gerlócy primind sicriul. După aceea au așezat sicriul pe carul funebral și încet s'a îndreptat conductul peste bulevarde până la „museul național”.

Mulțime imensă era pe strade, care saluta pe „sfântul întors acasă”. Stradele prin care au trecut conductul au fost festiv decorate cu dolii. Sicriul l-au așezat în sala cea mare a muzeului, care întrîgă e îmbrăcată în negru, ăr în jurul pomposului catafalc sunt plante esotice așezate. Aici a rostit o rugăciune Horváth Sándor. Catafalcul pentru soția lui Kossuth și fata lui Kossuth, s'au așezat în biserica din suburbiul Teresian de unde s'au reînarmormentat.

Circulă scirea, că Kossuth a lăsat un testament politic, pe care fii lui l-au ascuns deocamdată, fiindcă conține grave acuse la adresa dinastiei. Scirea până acum însă nu s'a adevărit.

* * *

În Irlanda folosesc parneliștii devalvarea și nesiguranța cauzată mai ales în cercurile naționale irlandeze prin retragerea lui Gladstone, ca să-și elupte ărăși conducerea în țară. Liga națională a parneliștilor provocă într'un manifest pe toți aderenții ei, ca să nu mai dea încredere promisiunilor góle ale guvernului, deórece lordul Roseberry până acum mai mult a stricat decât a ajutat proiectului Homerule. După-ce Anglia nici-odată n'a cedat partidei irlandeze, numai atunci când aceasta se punea pe picior de luptă față n față cu guvernul engles, acum trebuie să se pretindă dela noul ministru-președinte o asigurare în scris, în care el să definască în mod precis și lămurit proiectul său Homerule.

Academia română.

Sesiunea generală din anul 1894.

Raportul secretarului general asupra lucrărilor făcute în anul 1893—94.

(Urmare).

Ședințele de preste an.

In cursul anului Academia a ținut 42 ședințe, dintre cari 30 ordinare, 11 publice și una extraordinară. Aceste ședințe au fost ocupate cu lucrări curente privitoare la interesele private ale Academiei, cu primirea diferitelor donațiuni, cu cetirea unui însemnat număr de comunicări și de memorii științifice, cari au ocupat mai ales cele 11 ședințe publice.

Dl coleg V. A. Urechia, la 9 Aprilie trecut, a atras atențiunea Academiei asupra unui desen colorat aflător în muzeul din palatul municipal al Vienei, care reprezintă „Ein sogenanter Moldauer Infanterist” din óstea cu care regele Ioan Sobieski a despresurat Viena de turci la 1684. Dl coleg D. C. Ollănescu, care luase asupra-și sarcina de a procura o copie de pe acel desen, a srătat, la 24 Septembrie, că nu a putut obține autorizarea pentru îndeplinirea dorinții sale.

In ședințele dela 4 Iunie și 10 Septembrie, dl coleg V. A. Urechia a făcut importante comunicări despre documente istorice române inedite din secolii XVII și XVIII, privitoare la mai multe fapte însemnate politice și culturale.

Dl coleg B. P. Hașdău a cetit, la 3 Septembrie, lucrarea sa: Basarabii. Cine? de unde? de când? ăr la 4 Februarie a cetit o notă despre Statu-Psima Barbă-cot, cunoscuta persoană mitologică din basmele românesci.

La 28 Maiu, dl N. Ionescu a făcut comunicare despre un bust al lui Traian, nepublicat până acum, descoperit la Roma și procurat de dl C. Esarcu, precum și despre unele colecțiuni de numismatică romană aflătoare la Roma.

Dl coleg Gr. G. Tocilescu a făcut următoarele comunicări: la 2 Novembre, despre rezultatele nouelor săpături în cetatea Trofaeum Trajani din Dobrogea; la 19 Novembre, despre cercetările sale asupra castrelor romane de-alungul Oltului și despre rezultatele săpăturilor din cetatea dela Slăveni (jud. Romanai); la 4 Martiu, despre inscripțiuni și monete atribuite dacilor.

In ședința dela 1 Octombrie am făcut însumi o comunicare despre observatoriul meteorologic așezat pe vârful muntelui Sonnenblick în Alpii austriaci; ăr la 12 Novembre am prezentat o relațiune analitică despre cronica lui Ulrich de Richenthal asupra Conciliului ținut la 1414—1418 în orașul Constantza din Elveția, unde au fost de față și mai mulți reprezentanți ai României.

In ședințele dela 3 și 10 Decembrie dl membru corespondent I. Bogdan a cetit un memoriu despre un nou letopisef moldovenesc în limba slavonă; ăr la 4 Februarie a cetit o comunicare despre Bartolomeiu Kopitar, o pagină din istoria filologiei române.

La 8 Octombrie dl membru corespondent T. T. Burada a făcut o relațiune verbală despre călătoria d-sale din vara trecută la populațiunea română din Moravia.

La 4 Maiu dl coleg B. P. Hașdău a prezentat pentru publicarea în Anale o culegere de jocuri copilăresci dela românii din Macedonia, adunate de dl P. N. Papahagi-Vurdună, lucrare care s'a și publicat.

Dl Gr. Ștefănescu a cetit următoarele comunicări: la 28 Maiu, despre premiele puse la concurs de institutul Smithsonian din Washington pentru o serie de lucrări asupra unor subiecte de cea mai mare însemnătate științifică; la 4 Iunie, Observațiuni asupra scufundării dela Ulubesci (jud. Dimbovița) întemplată la 7—8 Aprilie 1893; la 15 Octombrie despre ósele fosile găsite la comuna Vutcani (jud. Fălciu); la 3 Decembrie, despre o nouă regiune a Dinoteriului, și la 4 Februarie, despre originea ocsigenului atmosferic.

O comunicare despre Etatea geologică a conglomeratelor terțiare din Muntenia a fost cetită de dl corespondent Sava Ștefănescu la 4 Martiu.

Următoarele comunicări au fost cetite de dl dr. V. Babeș: la 4 Iunie, asupra cauzelor unor enzootii de vite în România; ja

1 Octombrie, asupra Analelor institutului de patologie și bacteriologie și asupra cercetărilor originale enprinse într'insele despre mai multe bóle infecțioase din țară; la 4 Martiu despre o bóla endemică în România, entero hepatitis supurată.

Dl St. C. Hepites, membru corespondent, a prezentat următoarele comunicări meteorologice: la 5 Novembre, despre „Plóia în România”; la 10 Decembrie, despre „Po-leiul dola 11 și 12 Novembre 1893 st. n.”; la 28 Ianuarie, „Materiale pentru climatologia României. I. Clima Sulinei.

Dl N. Negreanu, membru corespondent, a făcut următoarele două comunicări: Constantele dielectrice ale câtor-va uteiuri, variațiunea acestor constante cu temperatura și relațiunile între constantele dielectrice, índicele de refracțiune și densitatea substanțelor; — Coeficienții de dilatațiune ai Benzenuului și Toluenuului de dl M. Mureșianu

In ședința dela 16 Aprilie, dl membru corespondent St. C. Hepites a făcut o comunicare despre participarea tinerului astronom român dl N. Coculescu la expedițiunea francesă din Senegal pentru observarea eclipsei totale de sóre dela 16 Aprilie 1893 st. n., fapt adus la cunoștința Academiei încă la 4 Decembrie 1892 de dl coleg Sp. Haret. Dl Coculescu a comunicat Academiei rezultatele obținute în această misiune printr'o notă prezentată de dl Haret la 14 Ianuarie.

Academia a primit mai multe invitațiuni dela societăți științifice și dela particulari, cerând lucrările lor sau ajutóre pentru publicațiuni.

Societatea francesă de archeologie a învitat Academia să ia parte la congresul seu dela 27 Iunie—4 Iuliu 1893. S'a decis a delega pe dl Gr. G. Tocilescu să reprezinte Academia la acel congres, și ministerul instrucțiunii publice a binevoit a da colegului nostru ajutorul necesar pentru acest scop. In ședința dela 5 Novembre dl Tocilescu a făcut Academiei relațiune despre comunicările prezentate de d-sa asupra anticităților din țară și în special asupra descoperirilor din Dobrogea la monumentul dela Adam-Klissi și la orașul roman Tropaeum Trajani.

La 29 Octombrie s'a comunicat Academiei o scrisóre primită dela Academia regală de științe din Berlin, care arată marea însemnătate a cercetărilor archeologice pentru ficsarea trunțurilor imperiului roman dela marea Nordică până la marea Negră; arată rezultatele obținute în această direcțiune, cercetările făcute în Germania și Austria; atrage atențiunea Academiei asupra explorărilor de același fel, începute în România de dl coleg Gr. G. Tocilescu, și stăruiesce ca Academia să ia sub a sa protecțiune continuarea până la sfârșit a acestor explorări. Dl Tocilescu, în ședința dela 10 Decembrie, a espus rezultatele cercetării sale despre limes alutanus; ăr la 21 Ianuarie, despre limes danubianus și despre un nou val în Dobrogea. In urma acestor espuneri, Academia a intervenit pe lângă guvern, ca să procure mijlocele necesare pentru continuarea și terminarea acestor prețioase cercetări. Adunarea deputaților a înscris în budgetul statului o sumă pentru acest scop.

Asociațiunea belgiană a chimiștilor a învitat Academia (ședința dela 24 Septembrie) a participa la congresul seu internațional, care se va ține la Bruxela în luna lui August viitor. Deasemenea, congresul internațional al Orientaliștilor a învitat Academia să participe la a 10-a sesiune, care se va ține la Geneva la 3—12 Septemvrie.

Dl G. Weigand, membru corespondent, cunoscut prin cercetările și scrierile sale asupra Românilor Macedoneni și a dialectului lor, a comunicat la 28 Maiu o relațiune despre începutul funcționării seminarului de filologie română, deschis de d-sa pe lângă universitatea din Lipsca cu ajutorul guvernului român.

Același învțăat a arătat Academiei la 11 Februarie, că a terminat scrierea despre călătoriile sale în Turcia spre a studia pe Macedo-Români, și a cerut un ajutor pentru tipărirea ei. Cererea se află în studiul secțiunii literare, ăr decisiunea asupra ei este așteptată dela vótul d-vóstre.

Dl profesor Enea Hodoș dela Caransebeș a prezentat Academiei la 14 Ianuarie

tomul I. al publicațiunii sale „Poesii populare din Bănat”, și a cerut ajutor pentru a continua publicațiunea. Cererea se află, ca și cea precedentă, în studiul secțiunii literare, care ne va presenta propunerile sale asupra ei.

Dl I. Pop Reteganul, vechiu învțător în Transilvania și cunoscut prin bogatele sale colecțiuni de literatură populară, a trimis Academiei spre publicare o culegere de poezii. De-asemena preotul T. Bălășel, învțător la Ștefănești (jud. Vilcea), a trimis spre același scop o colecțiune de poesii populare. Secțiunea literară v'e va aduce propunerile sale asupra acestor cereri.

Academia, dtmpreună cu întrîgă țera, s'a bucurat când a vđut consolidându-se dinastia prin căsătoria A. S. R. principelui Ferdinand, moștenitorul tronului, pe care suntem fericiti a'l numera între membrii onorari ai instituțiunii noastre, cu A. S. R. principesa Maria. Colegii nostri d-nii C. Olănescu și N. Quintescu au dat cu aceea ocaziune expresiune simfămintelor noastre, prin compunerile lor poetice, cetite în ședințele dela 15 Ianuarie și 5 Februarie.

Harul de sus a binecuvântat această căsătorie, dând dinastiei, țerei și națiunii odrasla mult dorită, pe principele Carol, născut în sinul Carpaților la 3/15 Octombrie 1893. Academia s'a asociat și cu această ocaziune la bucuria generală a națiunii, esprimând M. S. regelui simfămintele sale și urările de viitor fericit pentru dinastia sa și pentru nămul românesc, printr'o adresă scrisă de toți membrii prezenți. Adresei noastre M. S. regele a binevoit a răspunde cu acele simfămintele de dragoste, pe care totdeauna le-a arătat Academiei.

(Va urma.)

Adunarea de protest din Alba-Iulia.

Românii din Alba-Iulia au adresat publicului românesc din comitatul Albei inf. Hunedóra, Turda-Arieș și din cercul Sebeșului următoarea scrisóre, privitoare la adunarea de protest, convocată pe 5 Aprile a c.

Strimtorăți pe toate terenele vieții publice, amenințați în esistența noastră, nu am încetat de a ridica protest, decăteori volnicia și atotputericia guvernului a dat năvală asupra noastră și asupra instituțiunilor noastre.

Acum amenință o nouă fortună a a se descărca asupra noastră. Parlamentul a luat în dezbateri proiectele bisericesci, cari devenind lege s'gduesc din temelii așezămintele noastre bisericesci, atacă morala în poporul nostru și ne strivesc altariul cu introducerea de reforme noue, străine de inima popoului nostru, străine de obiceiurile noastre și streine de sentimentul public al popoului nostru până acum încă necorrupt și mai consciu de sine ca să simtă lipsă de introducerea unor inoiri nereclamate de popórele bastinașe, ci reclamate de unele elemente cari vor să pună mâna pe putera în staca se se susțină în mod măestrit neînțelegerile dintre popórele patriei.

Drept aceea subscriși am luat hotărîrea ca să se țină o adunare de protest aici în Alba-Iulia Joi, în 5 Aprile st. n. la care să participe toți românii din comitatul Albei-inferioare, Hunedóra, Turda-Arieș și din cercul, Sebeșului.

Mult on. D-ta esci recercat cu totă stima să conlucra ca poporul nostru să se prezenteze în număr imponent la acea adunare, ca astfel glasul popoului să pătrundă până la factorii dătători de ton — și de se póte încă în óra a 11-a să se impedece această calamitate pentru popórele autochtone — care nu consimt, nu vor consimți cu acele legi și nu vor înceta a lupta pe teren legal cu toate mijlocele ca să impedece realizarea lor chiar și când ele ar deveni lege.

Din conferența, românilor intruniți în Alba-Iulia la 17 Martiu 1894.

Mateiu Nicola, adv. Nicolau Ivan
președinte. notariu.

Noutăți.

Dela Academie. M. S. regele și principele Ferdinand, au asistat Vineri la ședința academiei române.

M. S. regele a rostit o mică cuvântare pentru deschiderea ședinții, în care a arătat narile servicii ce a adus academia filologiei și limbii române.

După acesta, d. I. Calenderu a citit discursul său de recepție; acest discurs este lucrare din cele mai distinse.

Ședința Academiei s'a terminat la orele 4 și jumătate.

* * *

Procesul memorandumului. „Budapesti Hirlap” aduce scirea, că procesul Memorandumului se va ține încă în decursul lunii lui Aprilie.

Curia reg. a pertractat cererea de nulitate a comitetului contra punerii sub acuză și a respins cu excepțiunea lui Nichita, care e eliberat de acuză — cererea de nulitate. Pertractarea finală se va ține încă în decursul lunii lui Aprilie.

Este interesant — observă „Budapesti Hirlap”, — că procesul se va pertracta în aceeași sală, în care s'a pronunțat „uniunea cu Ungaria” și este știut, că autorii și răspânditorii Memorandumului sunt acuși chiar fiind că au agitat contra „Uniunii”.

După alte informațiuni dela Cluș pertractarea procesului se va face în 9 Maiu n.

* * *

Prelegerea publică, ce o a ținut Duminecă dl asesor Mateiu Voileanu, a fost ascultată cu mare încordare și interes, și cu toate-că ea a durat 2 ore, publicul număr, care a luat parte a dovedit, că scie da importanța cuvenită acestei prelegeri Pe scurt notăm, că dl conferențiar a făcut în trecut amintire de tabloul lui Munkácsi, ale cărui motive sunt numai legende, în care e îmbrăcat începutul existenței popoarelor. Legenda despre întemeierea statului Uganda și despre regele Kintu sunt de tot frumoase. Conferențiarul ne-a descris cu colorii vii purtarea războaielor, făcând un tablou complet despre abnegațiunea, curajul și caracterul locuitorilor provinciilor africane, care își apăraseră existența și libertatea.

* * *

Dela curtea română. A. A. L. L. Regale principele Ferdinand și principesa Maria vor pleca la stărușul săptămânei viitoare la Iași, și vor fi însoțite de d. L. Catargiu, președintele consiliului de ministri.

* * *

Întâlnirea monarhilor la Abbazia. La 29 Martiu M. S. monarchul nostru a plecat din Viena la Abbazia, unde petrece împreună cu Wilhelm al Germaniei. În tot cursul drumului i s'au făcut mari ovațiuni. Drumul dintre Abbazia și Matugalia a fost foarte frumos decorat. O mulțime de stindarde erau arborate, și placate cu inscripții de urări. Întâlnirea celor doi monarhi a fost foarte cordială și după o scurtă petrecere M. Sa monarchul nostru s'a reîntors la Viena.

* * *

Valachisarea sârbilor. „Budapesti Hirlap” scrie, că privitor la raporturile de naționalitate din Ungaria, găsește date interesante în unele foi sârbesci din părțile sudice, cari continuă să plângă, că în unele ținuturi espuse, poporul sârbesc se lapădă cu pași repezi de naționalitatea lui și în mare parte se contopesc în elementul român. Vina pentru acesta li-se atribuie în cea mai mare parte arhierilor sârbi, cari în aceste locuri espuse au aplicat până acum învățători și preoți de origine valahă, cari apoi prin ajutorul bisericeii, al școlii și mai ales prin aceea, că au stăruit să încheie căsătorii între tineri sârbi și fete române, au valahisat cu totul generațiunea mai tineră.

Pentru toate acestea sârbii aruncă vina și asupra ministrului, care în comunele micste, cu ocaziunea despărțirilor hierarhice, la împărțirea averilor, aprăpe fără excepțiune spriginesce interesele valahilor. (?) Sârbii dic însă, că prin această apăsare a lor magiarimea nu face alta, decât spre pierirea sa își crește un inamic mai puternic și mai vijos, care precum în modul cel mai eclatant au dovedit-o evenimentele politice mai nouă, tot mai mult se pregătesc

de a pași acum și pe terenul practic cu politica sa agresivă.

Câtă răutate în aceste șire!

Cutremur mare de pământ. Un cutremur violent de pământ s'a simțit în Rusia, în multe localități, în deosebi în partea nord-vestică a Odesei. Cutremurul a fost puternic la Chișinău. În multe case s'au surpat tavanurile și au căzut mobilele jos. Cutremurul a ținut 2 secunde. În Balta a durat 20 de secunde. Ferestritele caselor s'au spart, ăr ușile s'au singure. Timpul era foarte urit. În același timp, s'au produs cutremur în districtul Odesei; s'au auzit 3 bubuituri mari sub pământ. La ultima bubuitură toate mobilele de prin case s'au prăvălit. Pasnicul museului automatic, a fost cuprins de o spaimă grozavă, fiind ocupat cu spălarea meselor de marmoră, când deodată vede, că toate figurile de ceră: împărații, regii etc. încep să se misce încoco și încolo. Pasnicul credea, că figurile sunt fermecate și a fugit afară în drum strigând desperat. El a căzut jos leșinat. Când s'a deșteptat la spital și i s'a spus cauza pentru ce jucau figurile de ceră, a început și el să rișă.

* * *

O insulă care dispăre. Insula Saole din vestul Noiei-Scoții și lângă cotele Statelor-unite, în curând va rămâne numai o amintire pentru navigatorii, care până acum o ocoliau, de orecce era foarte periculoasă pentru navigațiune. Sunt câțiva ani de când insula avea 64 de kilometri; acum n'are decât jumătate. În 1880 se stabilise pe dinsa trei faruri; două au devenit pradă oceanului, al treilea a crepat și va fi în curând luat de valuri.

Insula se caldă pe fie-care ți, așa că în curând va dispăre.

Prenumeratiune nouă

la

„Telegraful român”;

care apare de trei ori pe săptămână, deschidem pe semestrul II Aprilie-Maiu-Iuniu al anului 1894, cu prețul cel mai moderat, ce se poate vedea în fruntea foiei.

Banii de prenumeratiune se trimit mai cu înlesnire pe lângă asignațiuni postale (Posta utalvány — Post-Anweisung.) Numele prenumerantului, al comunei, unde se află cu domiciliul, și eventual al poștei ultime se fie scrise bine, ca să se potă ceti.

Se atrage atențiunea on. domni abonați, al căror abonament se sfârșește cu ultima Martiu 1894, să-și înnoiască abonamentul, pentru-că altfel espeditura va fi silită a sista espedarea toiei.

Editura „Telegrafului Român” în Sibiiu.

Correspondențe particulare

ale „Telegrafului Român”

Rășinariu în Martie, 1894.

Stimate domnule redactor!

Încă în decursul anului scolar c. a devenit vacant prin abdicere un post de învățător dela școlă noastră.

În acest post vacant Preaveneratul consistoriu archidieceșan a instituit provisorice pe tinerul Șerban Cioran, pedagog absolut și învățător calificat — născut răsănărean, carele și în anul trecut scol. a funcționat ca învățător provisor la școlă noastră din Rășinari, ca al șaptelea învățător. — Comitetul nostru parochial în conțelegere cu oficiul protopresbiteral a aflat cu cale a lua măsurile de lipsă pentru a se ocupa în mod definitiv postul de învățător devenit vacant, încă în decursul an. scl. c. — escriindu-se concurs în „Telegraful Roman” — și anunțându-se sinod parochial pentru alegerea de învățător, conform normelor stat. org. cu 8 zile înainte, pe Dumineca din 27 Februarie a. c. —

În această zi — după celebrarea s. liturgiei cu invocarea ducului s. domnul protopresbiter tractual, Ioan

Papiu, ca președinte al sinodului, — ascultat de un public foarte numeros — ținut o vorbire prea simțitoare, în cerea a atras atențiunea celor îndreptățiți la sinod asupra importantului act, ce are să se sfârșescă în acest sinod — prin alegerea unui învățător definitiv — căruia îi este încredințat tesaurul scum al părinților — copiii lor — din care acesta va avea să crească nu numai crestini buni, dar în același timp și cetățeni vrednici; invită și în fine provocă pe cei competenți a nu avé în vedere decât binele și prosperarea școlii nostre — alegând dintre competenți pe cel mai bun și declară sinodul parochial electoral de deschis. — După deschiderea sinodului și după alegerea alor doi bărbați de încredere și a unui notariu, se aduce la cunoștință din partea d-nului protopop, că la postul de învățător mai sus amintit au fost doi competenți și anume: Șerban Cioran și Petru Cioran, ambii pedagogi absoluți, învățători calificați și născuți răsănăreni și că ambii fură candidați de cătră comit. paroch., — dintre cari cel dintâi a funcționat și anul trecut scol. și funcționează și acum ca învățător provisor la școlă din Rășinari — și care atât în anul espirat, cât și în acesta a dat destul de bune dovede de a deveni cu timpul un bun învățător, ér cel de al doilea — Petru Cioran — e în anul prim ca învățător și funcționează la școlă din Brad, cmt. Hunedóra. —

Membru sinodal Tudor Muntean — cere amânarea alegerii până la vară. Cererea acestuia e susținută și din partea altor membri ai sinodului. — În fine după o frământare de vorbe cam lungă produsă din partea acelor, cari și cu acesta ocaziune s'au putut convinge, cât valoroză ei față de conducătorii comunei nostre Rășinari, după această frământare, pe care dl protopop a știut prin cuvinte adevărat părintesci, a o domoli, se constată, că numai Tudor Muntean cu puțini membri cer amânarea alegerii, ér toți ceilalți sunt pentru alegere, propunându-se totodată și modul aceleia, ceea-ce se primesc și se enunță votare nominală. — Domnul protopop pune la ordine cetirea listei celor îndreptățiți la alegere, care se face prin bărbatul de încredere — Aleman Dancăș, spunând fie-care alegător cetit și present numele învățătorului, ce doria să fie ales. —

Cetirea listei resp. votarea terminată, se constată, că învățătorul Șerban Cioran a primit toate voturile, Tudor Muntean și soții săi n'au votat.

În fine dl protopop anunțând rezultatul alegerii; declară, pe învățătorul Șerban Cioran, de învățător ales și-i recomandă acestuia ași da totă silința, ca să satisfacă ca învățător și pe cei ce n'au votat, ér alegătorilor le mulțumesc pentru ordinea ce o au păzit în decursul alegerii.

Tudor Muntean însinuă protest contra alegerii.

Servește spre laudă răsănărenilor nostri, că ei se îngrijesc, ca la școlă noastră să fie arătate atari puteri didactice, cari compund întru toate chemării învățătorului.

Membru al sinodului.

Cântul în școlă poporală.

(Urmare)

XXIII. Deprinderi în două voci.

Chiar și la cântări vor învăța fiecare voce (sopran și alt) toți elevii prin ceace câștigă atata desteritate fiecare elev, încât nu să conturbă de ceialaltă voce, ba chiar observă, dacă cineva a greșit. Prin acesta însă sunt pregătiți și pentru viață, căci aci nu li se dau ocaziune totdeuna a cânta în cor sau dacă capătă poftă de cântat să nu fie silit a cânta alt, căci numai acela l'a învățat.

Cu privire la acestea deprinderi încă observ că pot rămânea pentru anul

al IV-lea dacă nu va pute ajunge învățătorul și la tractarea acestora, ceace învățătorul cu mai multe clase nici nu pôte ajunge.

Anul IV.

XIX. Observări generale.

Unele dintre cele mai cardinale principii pedagogice cer, ca materialul predat să-l repetăm mai de multe ori ca să-l deprindem până la desteritate. Ce folosesc material mult, dar nu deprins deajuns? deci în anul acesta pre lângă unele cunoștințe nouă vom deprinde bine cele propuse până acum, acesta este scopul.

Dacă în anul III nu s'au putut percurge deprinderile în două voci sau chiar și esercițiile în lărgirea gamelor, cu acestea vom începe dară în anul acesta și numai după percurgerea acestora se va trece la materialul destinat pentru acest an.

În anul acesta vom continua încă cu deprinderile de auz, de intonare și cu deosebire cu deprinderile de cetire și scriere. Tot asemenea se vor deprinde în indicarea măsurii cu deosebire în măsura de trei tempora, căci neglijând acesta acum, altădată nu mai avem timpul necesar pentru a repara superficialitatea comisă.

Tot pentru acest an am destinat și cunoșcerea semnelor alterative și a intervalelor, fără cari nu am pute trata semnele alterative, — precum și cunoșcerea nuanțelor. —

Acesta ar fi materialul destinat pentru anul IV. de școlă.

Cum se tratéză deprinderile de auz, intonare, cetire, scriere și lărgirea gamelor precum și deprinderile în două voci am vădut la anii respectivi acum să cunoșcem semnele alterative.

XX. Intervalurile și semnele alterative.

Înainte de a face cunoscut elevilor semnele alterative trebuie să tractăm intervalurile, ca astfel mai bine să potă observa efectul semnelor alterative. Spre acest scop punem pe elevi să cânte gama mai demulte ori atât în suire cât și în pogorire, dar cu băgare de seamă, că de la care ton se urcă până la procumul numai pe jumătate ca la celelalte. Dacă pot cânta gama cum se cade, nu putem presu-pune, ca să nu afe îndată, cumcă dela tonul al 3-lea până la al 4-lea și dela al 7-lea până la al 8-lea ne urcăm respective ne coborim cu tonul numai pre jumătate ca la celelalte tonuri. Spre ilustrare învățătorul se desemneze pe tablă o scară; arătând și prin acesta succesiunea tonurilor, ér prin întrebări potrivite vom deduce poziția tonurilor, adevă unde cad semitonurile și în deseme încă va arăta acesta prin apropierea cuiului al 4-lea de al 3-lea și al 8-lea de al 7-lea. Acum urmază și numirea lor de secundă mare și secundă mică sau semiton. Prin întrebări dese se va deprinde numirea și poziția semitonurilor în gamă.

Tot cu acesta ocaziune, însă numai după ce cele precedente s'au deprins bine se vor aminti aici și intervalurile mari ca: terța, cuarta, quinta etc. a petrece însă timpul cu deosebire de terțe mari, mici, mărite, micșorate etc. ar fi fără nici un folos și timp perdut în zădar. Mai bine vom trece la cunoșcerea semnelor alterative și vom deprinde acestea bine.

Semnele alterative sunt: diezul, bemolul și becarul. A le face toate deodată cunoscute nu e consult, ci vom începe cu tratarea diezului înaintea lui fa. Multă esplicațiune nu recere nici acesta, ci vom pune elevii să cânte scara în suire, însă așa ca la tonul fa în loc de secundă mică să cântec secundă mare, ér în pogorire dela sol la fa să cânte asemenea un semiton. Spre ilustrare pôte învățătorul arăta alferarea acestui ton și la scara desemnată pe tablă, mai

bine însă dacă însuși învățătorul va cânta sau va dice pe vre-un instrument musical semitonul ridicat prin diez. Urmeze acum numai deprindele și va vedea învățătorul, că nu va intimpina nici o greutate.

După diez vom tracta becarul, și vom arăta cu această ocaziune că becarul are acel efect de reduce tonul ridicat prin diez ărași la starea sa de mai înainte. Tot odată vom spune elevilor, că becarul se folosește numai în aceea măsură, în care a obvenit diezul, și pentru evitarea confusiei se aplică de regulă și în măsura următoare.

În modul arătat vom tracta și diezul înainte de sol și se va deprinde bine și înaintea acestui ton. Deosebirea între semnele diezul și bemolul însă trebuie bine marcate, ca să nu producem confuzie prin întrebuintarea lor. (Va urma).

Bibliografic.

„Lumea ilustrată“ broșura 11 Nr. 21—22 a apărut cu următorul cuprins:

Text:

Marcu cel rău, novelă de I. Th. — Un sergent de oraș cavalier al legiunei de onoare. — A mea este răsunarea, roman de Hall Taine (urmare). — Bocet de primăvară, poezie de A. Steurman. — Prof. Dr. Billroth. — Îl vom crește noi, novelă de Guy de Maupassant. — Primăvara, poezie de Endymion. — Onoare și datorie, roman de Alphonse de Launay (urmare). — Portița, poezie de V. Scântee. — B. P. Hașdău. — Singur, poezie de Dem. Moldovan. — 18 Martiu, poezie de Gh. din Moldova. — A mea este răsunarea, roman din viața populară irlandeză de Hall Taine (urmare). — Poicalul craiului Witlaf, traducere după Longfellow de Gr. N. Lazu. — Onoare și datorie, roman de Alphonse de Launay — Ucigașul, novelă de Octave Mierbeau. — Poveste tristă, poezie de Mariu. — Felurimi. — Comora casei și a familiei.

Ilustrațiuni:

Un sergent de oraș. — Prof. Dr. Billroth. — Primăvara, tablou de William Papi. — Ilustrație din „Onoare și datorie“. — Ilustrație din „A mea este răsunarea“. — Tăetorul de lemne și mărtea, tablou de L. Lhermitte. Suplement: Christos și Samaritena, tablou de Iosif Block.

Din public. *)

Mulțămită publică

Cu ocaziunea concertului, dat de reuniunea română de cântări din Sebeș la 6/18 Februarie a. c. am primit următoarele oferte maritimose:

Dela domnii: Dumitru Munthiu notar în Reciu 2 fl. 40 cr., Ioan Oncescu, not. pens. în Rehău 2 fl. 20 cr., N. Florescu, proprietar în Ighiu 2 fl., Vasilie Aldea, notar în Pianul inferior 1 fl. 40 cr., Const. Cretoescu, comerc. în Sebeș și Const. Colbasi proprietar în Spring câte 1. fl. 20 cr., A. Cibu, inv. în Daia și L. Andrei, not. în Totoi cătel fl., P. Vulc, proprietariu în Pianul-sup., I. Parascchiv sub-jude reg. în Sebeș, W. Scheider apotecar în Sebeș și I. Ianculescu, notar în Șugag câte 80 cr., I. Bogița, avocatși N. Barlay, forestier-șef în Sebeș câte 60 cr., G. Stefan, Vas. Ona, cap. în Pianul-sup., d-na Rachila Moga din Săsciori, d-nii: N. N., N. N. câte 40 cr., E. Cibu, par. în Daia 30 cr., A. P. Barciuanu, contabil în Orăștie 1 fl., I. Popp din Drașov, G. Muntean, paroch în Orda-de-sus, N. Beu, proprietar în Sebeș și D. Man, adj. not. în Vințul de jos câte 20 cr.

Acestor maritimosei domni prin această li se aduce cea mai intimă mulțămită.

Tot cu ocaziunea această aducem intima noastră mulțămită onoratei direcțiuni a institutului de credit și economii „Sebeșana“ din Sebeș, pentru darul de 25 fl. ce a binevoit a'l vota în folosul reuniunii noastre. Sebeș, 9/21 Martiu 1894.

Comitetul reuniunii:

S. Medean, președinte. Z. Murășan, notar.

*) Pentru cele publicate în rubrica această redacțiunea nu e responsabilă. Red.

Nr. 123/1894

[66] 3—3

CONCURS.

Pentru ocuparea postului de paroch din parochia de classa a treia (III) Șeica-mare, se publică prin această concurs cu termin de 30 zile dela prima publicare în „Tel. Rom.“

Emolumentele împreunate cu acest post sunt de 466 fl., între cari sunt computați și banii de cuartir.

Doritorii de a compete la acest post au a-și așterne petițiunile instruate conform legeri subsemnatului.

Mediaș, 3 Martiu, 1894.

Oficiul protopresbiterat gr. or. al Mediașului.

Ioan Chendi, adm. protopresb.

Nr 70/1894.

[63] 3—3

EDICT.

Dobra Stoica Guiman din Poiana Mărului, carea de 17 ani a părăsit cu necredință pe bărbatul ei Ioan Crișan din Zernesci, prin această se citază a se presenta la acest oficiu în termin de 6 luni dela prima publicare a ace-

stui edict, căci la din contra procesul divorțial intentat de soțul ei se va pertracta și decide și în absența ei. Oficiul protopresbiterat gr. or al Branului, ca for matrimonial de instanța I. Zernesci, la 29 Ianuarie, 1894.

Traian Meșian, protopresbiter.

Nr. 346/1894

[67] 2—3

EDICT.

Ilie Bucșa din Mohu legiuitul bărbat al Anei Lupu tot de acolo părăsindu-și cu necredință pe legiuita lui muier de 5 ani de zile fără a se sci locul întreținerii lui, în firul rezoluțiunei Venerabilului Consistoriu archidiececan dto 1 Martie a. c. Nr. 1597 B. se citază înaintea acestui for matrimonial a se presenta în termin de 6 luni de zile dela prima publicare a acestui edict în foia „Tel. Rom.“ In cazul contrar procesul intentat de actora se va pertracta și decide și în absența lui.

Forul matrimonial gr. or. al Sibiiului ca for de I instanță.

Sibiiu, 15 Martiu, 1894.

Ioan Papiu, protopresb.

Banca generală mutuală de asigurare „TRANSILVANIA“.

A XXV-a adunare generală ordinară

va avé loc Duminecă în 15 Aprile a. n. a. c. la 11 ore înainte de prând în sala de ședințe a comunității orașenesci (curtea sfatului) strada Măcelarilor Nr. 2.

Obiecte de pertractare sunt:

- 1. Dare de samă despre afacerile anului 1893.
2. Raportul comitetului de supraveghiare.
3. Intregirea consiliului administrativ.
4. Propuneri incurse.
5. Sortiri de obligațiuni ale fondului de întemeiare.

[58] 2—3

Sibiiu, în 9 Martiu, 1894.

Diracțiunea.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobree 1893.

Table with columns: Tren de persoane, Tren accelerat, Tren de persoane, Tren de persoane, Tren accelerat, Tren de persoane, Tren accelerat, Tren de persoane, Tren de persoane, Tren de persoane. Rows list stations from Viena to Predeal.

Table with columns: Tren de persoane, Tren accelerat, Tren de persoane, Tren de persoane, Tren de persoane, Tren de persoane, Tren de persoane, Tren de persoane, Tren de persoane, Tren de persoane. Rows list stations from Viena to Reghinul-săs.

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sus. Numerele cele grase însemnă órele de lópte.